

英語の中のラテン語源単語(26)

－中学生以上の英語学習者のために

19.10.01

所内ラテン語研究会

1 Quo vadis, Domine?

これは、「主よ、あなたはどこへ行かれるのか?」と訳すことができます。
中文では、「主啊，您去哪里?」と訳すことができます。

2 quo は副詞で、at what place, where ; to what place, whither (どこへ) 等
を表わします。

3 vadis は第3変化動詞 vadere の直説法、現在、能動、単数、2人称であって、
to go, hasten, rush 等を意味し、英単語 wade とは同語族語であると想定す
る説もあります。これに関連する英単語は、次のとおりです。

- (1) evade, evasion, evasive
- (2) invade, invasion, invader
- (3) pervade, pervasion, pervasive
- (4) vamoose

4 domine は男性名詞 dominus (the master of a house, the head of a
household, lord, master 等) の単数呼格 (vocative) であって、これに関連
するラテン単語には、次のものがあります。これらのラテン単語は、印欧語
根 dem- (house, household) 又は demə- (to constrain, force; to break in horses)
から分出した語です。

- (1) domus, domi (domus の locative [位格] であり、at one's home 等を意
味します), doma, domum
- (2) domesticus
- (3) dominatio
- (4) dominium
- (5) dominari
- (6) domitare
- (7) domare

これらに関連する英単語としては、次のものをあげることができます。

- (1) domain
- (2) dominate, dominance, dominant, domination
- (3) domineer

- (4) dominion
- (5) predominate, predomination, predominant
- (6) indomitable
- (7) danger(原義は「封建領主」の権力), dangerous, endanger
- (8) daunt, dauntless
- (9) dome
- (10) domestic
- (11) domesticate, domestication
- (12) domicile
- (13) dominical
- (14) dominium
- (15) domino(これも dominus から派生したと推定されています。domino effect=ドミノ効果)
- (16) madam, madonna

なお、次の英単語は上記印欧語根から分出したギリシャ語又はゲルマン語に由来する語です。

- (1) despot
- (2) adamant, diamond
- (3) tame
- (4) timber

- 5 上記ラテン語 domi の反意語は foras 又は foris (on the outside of a house 等)であり、ラテン語中性名詞 forum (an open square, market place; a court of law 等) はこれらの語から派生しました。関連英単語には、次のものが含まれます。

- (1) foreign, foreigner
- (2) forest, forestry, forestation
- (3) afforest, afforestation
- (4) deforest, deforestation
- (5) forum(法令用語としては「法廷地」)
- (6) forensic
- (7) forfeit
- (8) foreclose, foreclosure

なお、英単語 door は、上記 foras 等とは同語族語の関係にあります。

- 6 上記 forum を含む次のラテン語は、法令英語の中に入っています。

- (1) forum conveniens (便宜地裁判所)
- (2) forum non conveniens (不便宜地裁判所)

なお、forum shopping は「法廷 (地) あさり」となりますが、judge shopping という表現もあります。

7 ロシア語コーナー

上記 1 中のラテン語文をロシア語で表わすと、次のようになります。

Quo vadis, Domine? – Куда ты идешь, Господи?

8 初歩的数学用語コーナー

- (1) 平方数 square number

- (2) 立方数 cube number

cube は、ギリシャ語に由来するラテン語男性名詞 cubus (cube 等) から派生した語です。

- (3) 完全数 perfect number

perfect は、ラテン語形容詞 perfectus (perfect 等) から派生した語です。

- (4) 有向数 directed number

directed は、ラテン語第 3 変化動詞 dirigere (to arrange, direct 等) の完了受動分詞 directus から派生した語です。

- (5) 正数 positive number

positive は、ラテン語形容詞 positivus (positive 等) から派生した語です。

- (6) 負数 negative number

negative は、ラテン語形容詞 negativus (negative 等) から派生した語です。

- (7) 反数 opposite

opposite は、ラテン語第 3 変化動詞 opponere (to put or place opposite or before 等) から派生した語です。

- (8) 絶対値 absolute value

absolute は、ラテン語形容詞 absolutus (freed, unrestricted, absolute 等) から派生した語です。

- 9 上記 8(1)に引用した square は印欧語根 k^wetwer- (four) から分出したラテン語第 1 変化動詞 quadrare (to square 等) 及び形容詞 quadrus (of a four-sided thing 等) 等に由来する語であり、square の冒頭の s-は ex-であると想定されています。当該語根から生じたラテン語 (上記のほか、quattuor, quater, quadri-, quadra, quadrans, quadraginta, quadrum, quartus 等が

あります) に由来する英単語には、次のものが含まれます。

- (1) cater-cornered
- (2) quaternary
- (3) cadre
- (4) quadrate
- (5) squad
- (6) quadri-
- (7) quadrant
- (8) quarantine
- (9) quart
- (10) quarter
- (11) quarto

そして、次の英単語は、ラテン語とは関係なく当該語根にたどりつくことのできる語です。

- (1) four
- (2) forty
- (3) fourteen
- (4) fourth
- (5) tetra- (以下はギリシャ語由来の語です)
- (6) tetrapod
- (7) trapezium
- (8) trapezoid

10 上記 8(8)に引用した **value** はラテン語第 2 変化動詞 **valere** (to be strong; to avail, prevail 等) に由来する語ですが、**valere** は印欧語根 **wal-** (to be strong) から分出した語です。この語に関連する英単語には、次のものが含まれます。

- (1) valediction, valedictory, valedictorian
- (2) valence
- (3) valiant, valiancy
- (4) valid, validity, validate, invalid, invalidity, invalidate
- (5) valor, valorous
- (6) value, valuable, invaluable
- (7) valuate, valuation
- (8) avail, available, availability
- (9) convalesce, convalescent, convalescence
- (10) countervail, countervailing

(11) equivalent, equivalence

(12) evaluate, evaluation

(13) prevail, prevailing, prevalence, prevalent

なお、英単語 **wield** は、ラテン語とは関係なく上記印欧語根にたどりつくことができる語です。

弁護士法人 瓜生・米賀法律事務所